

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1933-1934	N° 243		Zittingsjaar 1933-1934
	SEANCE du 26 juin 1934	VERGADERING van 26 juni 1934	

PROJET DE LOI

tendant à mettre à la disposition du Gouvernement les crédits nécessaires pour venir en aide aux familles éprouvées par la catastrophe de Pâturages.

EXPOSE DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

La double catastrophe survenue au charbonnage du Fief de Lambrechies, les 15 et 17 mai dernier, a entraîné la mort de 53 ouvriers. Quarante-deux étaient mariés et avaient ensemble 42 enfants.

Il y a eu en outre 16 ouvriers blessés, dont 13 sont mariés et qui ont ensemble 12 enfants.

Plusieurs, parmi les victimes, étaient soutien de famille.

S'inspirant des nombreux précédents, à l'occasion desquels se sont affirmés les sentiments de solidarité qui unissent dans l'épreuve tous les membres de la communauté nationale, le Gouvernement demande au Parlement de mettre à sa disposition des crédits qui permettront de venir en aide aux familles éprouvées par la double catastrophe du « Fief de Lambrechies ».

Tel est le but du présent projet de loi.

Le Ministre des Affaires Economiques,

F. VAN CAUWELAERT.

Le Ministre des Finances,

WETSONTWERP

er toe strekkende om de Regeering de beschikking te geven over de noodige kredieten ter ondersteuning van de door de ramp van Pâturages geteisterde families.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De dubbele ramp in den koolput van « Fief de Lambrechies » voorgevallen op 15 en 17 Mei 1934, heeft den dood veroorzaakt van 53 werklieden. Twee en veertig waren gehuwd en hadden samen 42 kinderen.

Bovendien werden 16 werklieden gekwetst waaronder 13 gehuwde, die samen 12 kinderen telde.

Meerdere onder de slachtoffers waren steun van familie.

Talrijke precedenten hebben de solidariteit die al de leden der nationale gemeenschap in de beproeving vereenigt. uitgewezen; daarom vraagt de Regeering aan het Parlement haar de beschikking te geven over de kredieten, die haar in staat moeten stellen de geteisterde families van de dubbele ramp van den « Fief de Lambrechies » ter hulp te komen.

Zulks is het doel van dit wetsontwerp.

De Minister van Economische Zaken,

G. SAP.

De Minister van Financiën,

PROJET DE LOI**LEOPOLD III,**

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Economiques et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Un crédit de 500,000 francs est mis à la disposition du Ministre des Affaires Economiques pour secourir les familles éprouvées par la double catastrophe survenue les 15 et 17 mai 1934 au charbonnage du « Fief de Lambrechies ».

ART. 2.

Le crédit prévu à l'article 1^{er} sera rattaché au chapitre VIII (Dépenses exceptionnelles) du budget pour l'exercice 1934 du Ministère de l'Industrie et du Travail.

ART. 3.

Les lois sur la comptabilité des dépenses engagées ne sont pas applicables aux dépenses ordonnancées en vertu de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 25 juin 1934.

WETSONTWERP**LEOPOLD III,**

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voordracht van Onzen Minister van Economische Zaken en van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Financiën zijn er mee belast om in Onzen Naam bij het Parlement het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de inhoud volgt :

ARTIKEL EEN.

Een krediet van 500,000 frank wordt ter beschikking van den Minister van Economische Zaken gesteld tot steunverlening aan de geteisterde familiën door den op 15 en 17 Mei 1934 in den koolput van den « Fief de Lambrechies » voorgevallen dubbele ramp.

ART. 2.

Het krediet voorzien bij artikel 1 wordt verbonden aan het hoofdstuk VIII (Uitzonderlijke uitgaven) van het budget voor het jaar 1934 van het Ministerie van Arbeid en Nijverheid.

ART. 3.

De wetten op de Comptabiliteit der vastgestelde uitgaven zijn niet toepasselijk op de uitgaven, die, op grond van deze wet, worden betaalbaar gesteld.

Gegeven te Brussel, op 25 Juni 1934.

LEOPOLD**PAR LE ROI :***Le Ministre des Affaires Economiques,***VAN KONINGSWEGE :***De Minister van Economische Zaken,***F. VAN CAUWELAERT.***Le Ministre des Finances,**De Minister van Financiën,***G. SAP.**